



# ÉQUATEUR & GALÁPAGOS

Au cœur des deux hémisphères

16 jours



Voyages  
**traditours**  
au cœur des traditions



# Votre itinéraire de 16 jours

## Jour 1 | Départ de Montréal - Quito

Rencontre à l'aéroport de Montréal avec notre accompagnateur de l'équipe Traditours. Assistance aux formalités d'enregistrement et envol pour Quito, en Équateur. La capitale du pays est l'une des villes coloniales espagnoles les plus riches et les mieux conservées d'Amérique. Dès notre arrivée, nous serons accueillis par notre guide national francophone qui nous fera découvrir toutes les richesses de son pays. Transfert et installation à l'hôtel. Nuit à Quito.



## Jour 2 | Quito

Déjeuner à l'hôtel. Départ pour une visite du centre historique de Quito, inscrit au patrimoine culturel de l'humanité de l'UNESCO. Sur place, nous verrons quelques églises ouvragées, de petites places pavées et d'étroites ruelles bordées de maisons coloniales. Montée au mirador du Panecillo qui offre une vue imprenable sur la capitale équatorienne. Du haut de la colline, nous apercevrons le champ de bataille où eut lieu la bataille décisive pour l'indépendance en 1822. Ensuite, nous participerons à un cours de cuisine andine au cours duquel nous sera présentée la richesse culinaire du pays. Dîner sur place. Visite du Musée Guayasamin, dédié à l'artiste du même nom. Vous visiterez sur le même site la *Capilla del hombre*, centre culturel construit pour rendre hommage à l'Homme, aux peuples et à leurs identités. Souper dans un restaurant avec vue panoramique. Retour à l'hôtel. Nuit à Quito.

### ★ À ne pas manquer

- Visite du centre historique de Quito
- Montée au mirador du Panecillo
- Cours de cuisine andine à Quito
- Souper dans un restaurant avec vue panoramique

*L'itinéraire décrit dans ce programme détaillé est donné à titre indicatif. Veuillez vous référer au programme d'un départ précis pour connaître ses inclusions respectives.*

EQU-WEB | Document généré le mardi 3 décembre 2024 12:20



### Jour 3 | Mitad del Mundo - Quito

Déjeuner à l'hôtel. Route vers Mitad del Mundo, le « Milieu du Monde », situé sur la ligne équatoriale et séparant l'hémisphère Nord de l'hémisphère Sud. Arrêt au monument de Mitad del Mundo et visite de son intéressant musée ethnographique ainsi que du musée interactif Intiñan. Ici, nous découvrirons les particularités de la position géographique de l'Équateur. Départ pour le cratère de Pululahua où nous profiterons d'une vue panoramique lors de notre dîner au restaurant. Retour vers Quito afin de visiter la basilique del Voto Nacional. L'après-midi sera consacré à la découverte de l'un des plus charmants secteurs de Quito : la rue de la Ronda. Reconnue pour ses nombreux artisans, c'est un endroit parfait pour flâner à notre guise et prendre le pouls de la capitale. Départ pour un super-spectacle au cours duquel nous assisterons à un ballet folklorique. Retour à l'hôtel et nuit à Quito.

#### ★ À ne pas manquer

- Visite de Mitad del Mundo
- La vue panoramique sur le cratère Pululahua
- Souper-spectacle avec ballet folklorique à Quito



### Jour 4 | Cotopaxi

Déjeuner à l'hôtel. Nous emprunterons « l'avenue des volcans », une route aux paysages inoubliables située entre les deux cordillères de l'Équateur. Nous nous arrêterons au parc national du Cotopaxi pour en apprendre sur le volcan actif le plus élevé du pays et visiter le centre d'interprétation. Nous poursuivrons notre exploration avec une balade aux alentours du lac Limpiopungo. Avec ses marécages et sa flore dense, cet écosystème abrite de nombreuses espèces d'oiseaux et de petits mammifères. Dîner. En après-midi, nous visiterons une plantation de roses où nous apprendrons tout sur le processus de plantation et de préparation à l'exportation avant que celles-ci se retrouvent chez les fleuristes. Transfert, installation et souper à l'hôtel. Nuit dans la région du Cotopaxi.

#### ★ À ne pas manquer

- Visite du centre d'interprétation du parc national Cotopaxi
- Balade aux alentours du lac Limpiopungo
- Visite d'une plantation de roses



## Jour 5 | Baños - Riobamba

Déjeuner à l'hôtel. Route vers Baños, jouissant d'un très beau décor naturel puisque la ville est dominée par de nombreuses montagnes verdoyantes, ainsi que par le volcan Tungurahua. Dîner suivi d'une agréable balade pédestre qui nous mènera jusqu'à la grande et impressionnante cascade « Pailón del Diablo », située sur la fameuse route des cascades. Nous expérimenterons également la tarabita, nacelle suspendue à un câble traversant la rivière Pastaza d'une rive à l'autre. Continuation vers Riobamba, l'une des plus anciennes villes du pays, et installation dans une hacienda traditionnelle. Souper à l'hacienda et nuit à Riobamba.

### ★ À ne pas manquer

- Balade jusqu'à la cascade « Pailón del Diablo »
- Traversée du fleuve Pastaza en tarabita



## Jour 6 | Réserve du Chimborazo - Riobamba

Déjeuner à l'hôtel. Notre matinée sera consacrée à la découverte de la réserve faunique du Chimborazo, où se trouve le sommet le plus éloigné du centre de la Terre : le Chimborazo (6 268 m). Lors d'une promenade sur les flancs du volcan, nous serons émerveillés par les paysages de montagnes uniques se déployant devant nous. Nous aurons peut-être même la chance d'apercevoir certains de ses habitants les plus célèbres : les vigognes et les condors. Dîner dans un refuge avec vue sur la nature environnante. Retour à Riobamba. Souper et nuit à Riobamba.

### ★ À ne pas manquer

- Découverte de la réserve faunique du Chimborazo



## Jour 7 | Guamote - Cuenca

Déjeuner à l'hôtel. Route vers Guamote afin de visiter son célèbre marché, reconnu comme étant le plus authentique du pays. La plupart des marchands sont issus de communautés indigènes et y proposent des produits alimentaires, agricoles et artisanaux : nous y ferons de belles découvertes! Dîner avant de prendre la route jusqu'au temple inca d'Ingapirca, site archéologique situé à 3 230 m d'altitude, le plus important d'Équateur, que nous visiterons. Route vers la ville coloniale de Cuenca. Installation à l'hôtel, souper et nuit à Cuenca.

### ★ À ne pas manquer

- Découverte de l'authentique marché de Guamote
- Visite du site archéologique d'Ingapirca





## Jour 8 | Cuenca

Déjeuner à l'hôtel. La journée sera consacrée à l'exploration de Cuenca, troisième plus grande ville du pays, surnommée la « Florence équatorienne » et classée au patrimoine culturel de l'humanité par l'UNESCO. Départ pour un tour guidé du centre historique de Cuenca dont l'architecture a été soigneusement préservée. Nous y verrons, entre autres, le marché aux fleurs et la place San Francisco avant d'accéder au belvédère de Turi afin de profiter d'une vue panoramique sur la ville. Dîner dans un restaurant traditionnel. En après-midi, visite du musée des cultures aborigènes pour nous imprégner des anciennes cultures précolombiennes. Nous poursuivrons notre découverte de Cuenca en visitant une fabrique de chapeaux Panama, emblèmes de la ville! Souper au centre-ville puis retour à l'hôtel. Nuit à Cuenca.

### ★ À ne pas manquer

- Tour guidé de Cuenca, incluant son centre historique
- Accès au belvédère de Turi
- Visite du musée des cultures aborigènes
- Visite d'une fabrique de chapeaux Panama



## Jour 9 | Guayaquil

Déjeuner à l'hôtel. Nous quitterons la région andine en prenant la route vers Guayaquil. Dîner dans une plantation exploitée par une famille équatorienne. Sur place, nous visiterons les plantations de fruits exotiques en plus de comprendre l'importance que revêt toujours l'agriculture dans la vie des Équatoriens. Nous profiterons de notre passage dans la plantation pour apprendre comment préparer un chocolat chaud à partir de la récolte de cacao. Poursuite vers Guayaquil, surnommée la « perle du Pacifique ». Arrivée, installation et souper à l'hôtel. Nuit à Guayaquil.

### ★ À ne pas manquer

- Visite d'une plantation familiale



## Jour 10 | Guayaquil

Déjeuner à l'hôtel. Départ pour la visite du parc historique abritant un refuge pour différents écosystèmes caractéristiques de la région, ainsi que des maisons rénovées qui se trouvaient dans le centre-ville il y a plus de 100 ans. Dîner au restaurant. Nous irons ensuite prendre un bain de soleil avec les iguanes du parc Seminario et nous balader sur le Malecón 2000, une agréable promenade aménagée le long du fleuve Guayas. À l'extrémité nord du Malecón, nous gravirons les marches du quartier Las Peñas afin de profiter d'une vue magnifique sur Guayaquil. Souper en ville puis retour à l'hôtel. Nuit à Guayaquil.

### ★ À ne pas manquer

- Visite du parc historique de Guayaquil
- Bain de soleil avec les iguanes du parc Seminario
- Balade sur le Malecón 2000

*L'itinéraire décrit dans ce programme détaillé est donné à titre indicatif. Veuillez vous référer au programme d'un départ précis pour connaître ses inclusions respectives.*



## Jour 11 | Guayaquil - Baltra (vol intérieur) - Île Santa Cruz

Déjeuner à l'hôtel, puis transfert vers l'aéroport de Guayaquil. Assistance aux formalités d'enregistrement et envol à destination de Baltra dans les îles Galápagos. Nous apprécierons le caractère unique du parc national des Galápagos de par sa flore et son incroyable faune. Arrivée et transfert jusqu'à notre bateau de croisière. Embarquement, installation dans nos cabines et dîner à bord. Nous débuterons notre exploration des Galápagos en débarquant sur l'île Santa Cruz. Étant l'une des plus grandes de l'archipel, celle-ci a énormément d'attraits à offrir aux amoureux de la nature. En effet, c'est au cœur de l'île, dans les hautes terres centrales que se trouve une réserve de tortues géantes. Une courte promenade dans ce parc naturel nous permettra d'apprécier ces énormes reptiles ainsi que de nombreuses autres espèces animales. Retour au bateau. Cocktail de bienvenue et présentation de l'équipage. Souper et nuit à bord.

### ★ À ne pas manquer

- Découverte de l'île Santa Cruz
- Promenade dans un parc naturel où se trouve une réserve de tortues géantes



## Jour 12 | Île Genovesa

Déjeuner à bord. Départ vers l'île inhabitée de Genovesa. Pendant notre trajet, les oiseaux tropicaux de la région voleront tout autour de nous et à l'horizon, nous pourrions éventuellement voir des otaries bien installées sur le rivage. Nous débuterons la visite de l'île en empruntant un escalier rocheux menant à un sentier au cœur d'une faune exceptionnelle. Ici, ce sont les oiseaux qui sont rois : fous Nazca, fous à pattes rouges, mouettes à queue fourchue, frégates, oiseaux moqueurs... ne sont que quelques espèces que nous apercevrons. Nous marcherons à l'intérieur des terres, en passant par la forêt de Palo Santo pour ainsi atteindre un point de vue sur une plaine de lave rocheuse. Dîner. En après-midi, nous découvrirons, lors d'une randonnée, la baie de Darwin et sa magnifique plage de sable fin ainsi que des mangroves avec leurs écosystèmes impressionnants. Retour au bateau. Souper et nuit à bord.

### ★ À ne pas manquer

- La faune exceptionnelle de l'île inhabitée de Genovesa
- Découverte de la baie de Darwin et de sa magnifique plage



## Jour 13 | Île Plaza Sur - Île Santa Fé

Déjeuner à bord. Départ pour l'île Plaza Sur, mine de merveilles naturelles, concentrée sur une toute petite superficie. Balade à travers des cactus géants et des sesuviums, plante qui change de couleur selon les saisons. Nous pourrions observer des iguanes terrestres plus pâles et plus petits que leurs cousins des autres îles ainsi que plusieurs espèces d'oiseaux prendre leur envol. Retour au bateau et dîner. En après-midi, ceux qui le désirent pourront faire de la plongée en apnée dans les eaux turquoise de la baie de l'île Santa Fé et qui sait, peut-être nager en compagnie d'otaries, de tortues, de requins de récif ou même de raies léopards. Ensuite, découverte d'une forêt de cactus endémiques d'Opuntia et rencontre possible de faucons des Galápagos. Retour au bateau et souper. Nuit à bord.

### ★ À ne pas manquer

- Les merveilles naturelles de l'île Plaza Sur
- Plongée en apnée dans les eaux turquoise de la baie de l'île Santa Fé
- Découverte d'une forêt de cactus géants endémiques d'Opuntia



## Jour 14 | Plage Las Bachas - Baltra - Quito (vol intérieur) - Otavalo

Déjeuner à bord. Débarquement et départ vers la plage Las Bachas. Celle-ci, en plus d'être un lieu de baignade incroyable, offre une magnifique promenade permettant l'observation d'iguanes marins et de flamants roses. Sur place, nous aurons également l'occasion d'apprécier l'un des sites privilégiés de nidification des tortues qui laissent, très souvent, des traces de leur passage dans le sable. Dîner boîte à lunch, puis transfert vers l'aéroport de Baltra. Assistance aux formalités d'enregistrement et envol à destination de Quito. Arrivée, transfert vers Otavalo et installation à l'hôtel. Souper et nuit à Otavalo.

### ★ À ne pas manquer

- Promenade permettant l'observation d'iguanes marins et de flamants roses





## Jour 15 | Otavalo

Déjeuner à l'hôtel. Départ vers le lac volcanique de Cuicocha et excursion en bateau pour apprécier la beauté de la nature environnante. Situé dans la réserve écologique de Cotacachi-Cayapas, le lac se trouve dans une caldeira formée par une éruption volcanique il y a plus de 3 000 ans. Nous nous dirigerons ensuite vers une communauté autochtone où nous serons accueillis par les habitants. Dîner dans la communauté. Nous pourrions profiter de ce moment pour échanger sur la culture et les défis que doivent relever les villages andins pour préserver leur identité kichwa, tout en utilisant les nouvelles technologies. Retour à Otavalo. Souper d'au revoir avec animation musicale, accompagné d'un cocktail typique. Nuit à Otavalo.

### ★ À ne pas manquer

- Excursion en bateau sur le lac volcanique de Cuicocha
- Visite d'une communauté autochtone
- Animation musicale et cocktail typique lors du souper d'au revoir

## Jour 16 | Quito - Montréal

Déjeuner à l'hôtel. Transfert à l'aéroport de Quito selon l'horaire du vol. Assistance aux formalités d'enregistrement et vol de retour vers Montréal. Arrivée à Montréal.



# Inclusions et exclusions

## Inclusions

- Les vols internationaux Montréal / Quito / Montréal
- Les vols intérieurs Guayaquil / Baltra et San Cristobal / Quito
- Les taxes internationales et nationales d'aéroports
- Le fonds d'indemnisation OPC
- Un accompagnateur de l'équipe Traditours durant tout le séjour
- Un guide national parlant français avant et après la croisière dans les Galápagos
- Un guide local hispanophone dans les parcs nationaux du Cotopaxi et du Chimborazo
- Les services de guides naturalistes à bord du M/V Galápagos Legend
- Les transports et transferts en autobus climatisé
- 12 nuitées en hôtels et haciendas 3\* sup. et 4\* (normes locales)
- 3 nuitées à bord du M/V Galápagos Legend (ou similaire)
- Les taxes et services
- Tous les repas, sans exception, tels que mentionnés au programme, dont :
  - Un souper dans un restaurant avec vue panoramique à Quito
  - Un dîner avec vue panoramique au cratère de Pululahua
  - Un dîner dans un refuge au parc national du Chimborazo
  - Un dîner dans une plantation près de Guayaquil
  - Un cocktail de bienvenue à bord du M/V Galápagos Legend
  - Un souper d'au revoir avec animation musicale à Otavalo accompagné d'un cocktail
- Toutes les visites, découvertes, droits d'entrée et activités mentionnés au programme, dont :

### Quito et ses environs

- Visite du centre historique où l'on trouve des églises ouvragées, de petites places pavées et d'étroites ruelles bordées de maisons coloniales
- Montée au mirador du Panecillo
- Visite du musée Guayasamin et de la Capilla del hombre

- Arrêt au monument de Mitad del Mundo
- Visite du musée ethnographique de Mitad del Mundo
- Visite du musée interactif Intiñan
- Visite de la basilique del Voto Nacional
- Découverte du quartier d'artisans de la Ronda

### Parc national du Cotopaxi et ses environs

- Visite du centre d'interprétation du volcan Cotopaxi
- Balade aux alentours du lac Limpiopungo
- Visite d'une plantation de roses

### Chimborazo et ses environs

- Découverte de la réserve faunique du Chimborazo
- Promenade sur les flancs du volcan Chimborazo

### Ingapirca

- Visite du temple inca d'Ingapirca

### Cuenca

- Tour guidé du centre historique de Cuenca où nous verrons, entre autres, le marché aux fleurs et la place San Francisco
- Montée au belvédère de Turi
- Visite du musée des cultures autochtones
- Visite d'une fabrique de chapeaux Panama

### Guayaquil et ses environs

- Visite d'une plantation familiale de riz et fruits exotiques et préparation d'un chocolat chaud à partir de la récolte de cacao
- Visite du parc historique de Guayaquil
- Bain de soleil avec les iguanes du parc Seminario
- Balade sur le Malecón 2000 et ascension du quartier Las Peñas

### Îles Galápagos

- Exploration des plus belles îles des Galápagos (Bartolomé, Plaza Sur, Seymour Norte et San Cristobal)
- Plongée en apnée, pour ceux qui le désirent, sur l'île Bartolomé et l'île San Cristobal

*L'itinéraire décrit dans ce programme détaillé est donné à titre indicatif. Veuillez vous référer au programme d'un départ précis pour connaître ses inclusions respectives.*

- Visite du centre d'élevage des tortues géantes sur l'île San Cristobal

#### Otavalo et ses environs

- Visite du marché artisanal d'Otavalo
- Excursion en bateau sur le lac volcanique de Cuicocha

- Visite d'une communauté autochtone

**Note :** *L'ordre des activités et les horaires de navigation peuvent varier selon les conditions météorologiques. L'itinéraire de la croisière aux Galapagos peut être modifié par le croisiériste à tout moment en fonction des règles de protection de la faune et la flore.*

## Exclusions

La taxe d'entrée au parc national des îles Galapagos, les pourboires et les dépenses personnelles.

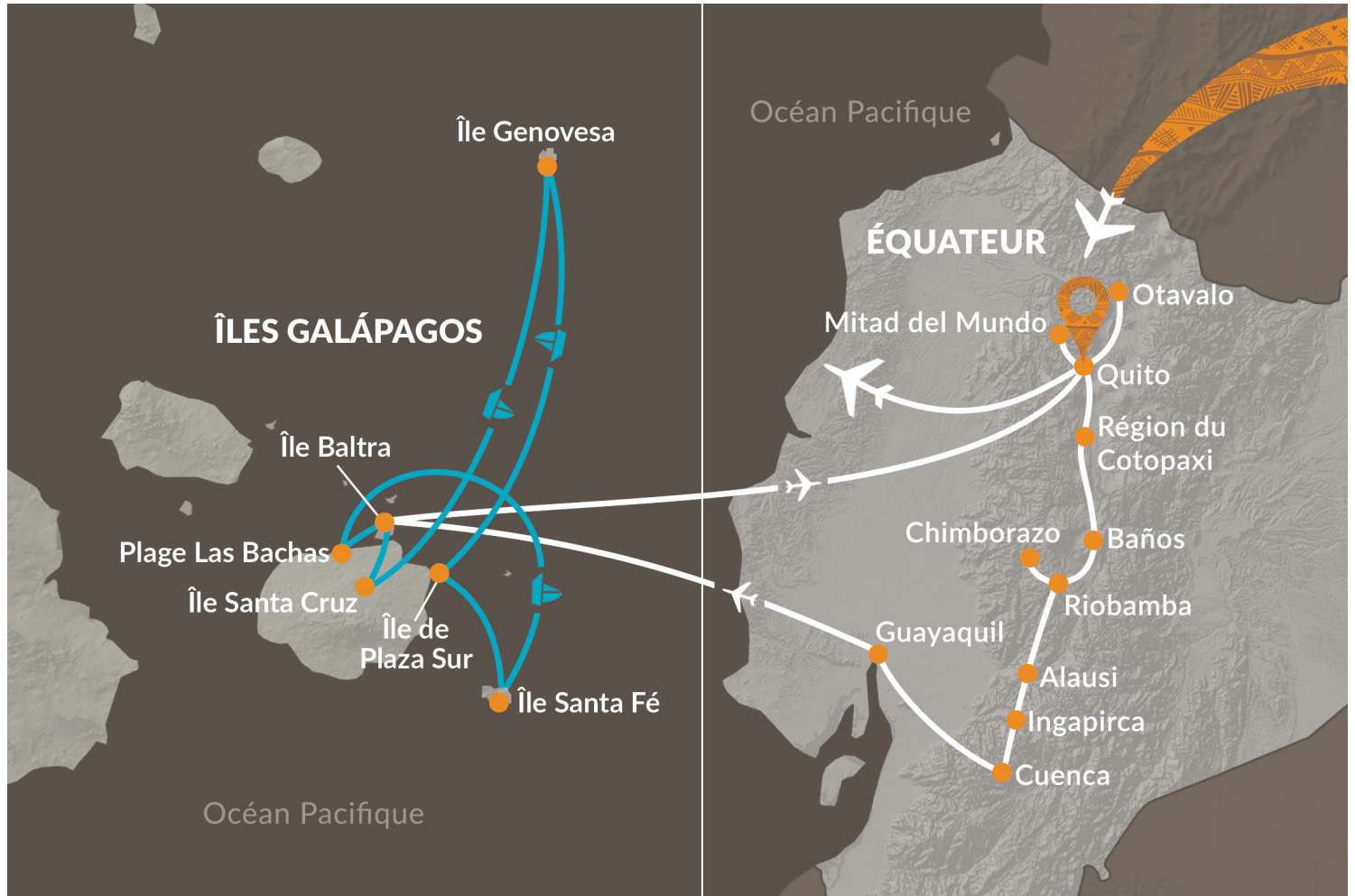
# Les coups de coeur Voyages Traditours inclus:

- ♥ Cours de cuisine andine à Quito
- ♥ Souper-spectacle avec ballet folklorique à Quito
- ♥ Balade pédestre à Baños pour découvrir la cascade « Pailón del Diablo »
- ♥ Expérimentation de la tarabita (nacelle suspendue à un cable) à Baños
- ♥ Découverte du marché traditionnel de Guamote
- ♥ Une croisière de 3 nuits au coeur des îles Galápagos

*L'itinéraire décrit dans ce programme détaillé est donné à titre indicatif. Veuillez vous référer au programme d'un départ précis pour connaître ses inclusions respectives.*



# Votre itinéraire en image



## Les plus Traditours

- + Des DOCUMENTS informatifs illustrés sur les régions visitées (par couple ou par participant voyageant seul).
- + Le SOUVENIR d'un voyage inoubliable au cœur des traditions!
- + Les TRANSFERTS en autobus de Québec.  
<https://traditours.com/nos-services#TransfertAutobus>
- + Une OFFRE spéciale hôtel aéroport de Montréal et stationnement.  
<https://traditours.com/nos-services#HotelStationnement>
- + La possibilité de compenser les émissions de CO2 de nos voyages en plantant des arbres.  
<https://traditours.com/compensation-carbone-voyage>
- + Programme de reconnaissance Passeport Fidéli-T  
<https://traditours.com/passeport-fideli-t>

EQU-WEB | Document généré le mardi 3 décembre 2024 12:20

Nos conseillers sont disponibles pour répondre à vos questions !

**TRADITOURS.COM**

[info@traditours.com](mailto:info@traditours.com)

**BUREAU DE LAVAL**

1575, boul. de l'Avenir  
bureau 150  
Laval, H7S 2N5

514 907-7712

**BUREAU DE QUÉBEC**

1305, boul. Lebourgneuf  
bureau 120  
Québec, G2K 2E4

418 907-9595

Voyages  
**traditours**<sup>25 ANS</sup>  
circuits et croisières